

NYUNC SOU TOV JIEPV ZEIH TENGX BENC PIUX (EMERGENCY FOOD STAMP ASSISTANCE)

Tengx leic dauh weic zei-naanc wuov douc ziangh hoc: _____ to _____

COUNTY USE ONLY	
CASE NUMBER	
WORKER	
DATE RECEIVED	

LONGC JIENV NYEI JAUV-TOV LONGX-LONGX DOQC OC

MEIH BENX TOV FAI DUQV ZIPV NYEI MIENH MAAIH NYEI LEIZ

- Duqv mienh tengx meih maiv gunv meih nyei mienh fingx, ndopv setv, guoqc zangc gorn, buoqc zaangc, bieqc haaix guanh guoqjaa (political affiliation), gouv fai nyeiz, waaic, fai hnyangx-jeiv, caux haaix faaux sou ngopv duqv se gorngv meih hnamv daaiah meih zuqc mienh kuei.
- Haih duqv jiepv zeih nyei benc piux yiem yietc hnoi se gorngv zic duqv zipv nor.
- Haih duqv caux Nquenc Wangc Siangx Gorn (County Welfare Department) ca'laangh taux yietc zungv dongz buoz taux meih nyei sou-gorn nyei jauv yaac tov duqv muangx sic yiem 90 hnoi gu'nyuo.
- Haih duqv zoux bieiv goux gong-mienh wuov dauh (supervisor) siepv-siepv nyei tengx zaah mangc se gorngv meih nyunc sou tov gau maih duqv nor.
- Haih faaux sou ngopv fai tov muangx sic se gorngv meih fiev fiex bun Nquenc Wangc Siangx Gorn fai baeqc heuc mingh yiem 1-800-952-5253. M'normh ndung mienh beaqc heuc mingh (TDD) 1-800-952-8349.
- Haih div meih ganh yiem muangx sic fai longcbiauv zong mienh, a'nziaauc doic, caengx sic mienh, fai jiex mingh haaix dauh mienh div meih yaac duqv nyei.

MEIH BENX TOV FAI DUQV ZIPV NYEI MIENH OIX ZUQC NDAAM-DORNG:

- Ei jiepv dongh meih zoux duqv longx jiex wuov, zien nyei caux nzoih nyei dau waac naaic. Se gorngv meih maiv kang mbuox dongh yie mbuox qiemx zuqc hiuv nyei jauv nor, meih maiv haih duqv benc piux aqv.
- Taux ginx wuov, meih oix zuqc doix cing biauv ziouv se dongh haaix dauh, doix cing dongh fiouh formh nyei mienh se dongh haaix dauh, caux se gorngv duqv nor, doix cing biauv zong yiem haaix norm dorngx dongh buangh zuqc zei-naanc nyei ziangh hoc wuov.
- Meih oix zuqc ei jiepv nquenc, saengv, caux guoqv jaa nyei gong-mienh se gorngv ginv zuqc zaah mangc meih nyei jauv dongh buangh zei-naanc nyei ziangh hoc jiex liuz wuov.

- Meih haih bun leiz ganh dauh tengx div meih mingh zorqv benc piux fai longc weic tengx meih maaiz nyanc hopv. Se gorngv meih oix bun leiz ganh dauh div meih nor, fiouh jiepv ga'ndiev naav.

MAAIH LEIZ DIV WUOV DAUH NYEI MBUOX	DOUC WAAC HOC
DEIC ZEPV	
MUNGV	

MBUNG JIENV BAATC NYEI JAUV!!

SE GORNGV MEIH NYEI BIAUV ZONG DUQV ZIPV JIENV BENC PIUX NOR, OIX ZUQC EI JIENV DONGH FIEV JIENV GA'NDIEV NAAIV DEIX LEIZ. SE GORNGV MAIV EI JIENV ZUNH TONG JAUV LOUC FAI MBUOX JAAV NYEI JAUV NOR HAIH ZUQC EI LEIZ DINGC ZUIZ YAAC ZUQC BAATC NYAANH, WUONX LOH, FAI I NYUNGC. HAIH BAATC WEIC MAIV ZIC DUQV ZIPV GONG-KINV TENGX, BAATC NYAANH CAMV TAUX 250,000 FAI WUONX LOH LAUH TAUX 20 HNYANGX. BAATC MAIV ZIC DUQV ZIPV NYEI ZIANGH HOC SE 6 HLAAX WEIC DORNGC DA'YIETV NZUNC, 12 HLAAX WEIC DORNGC DA'NYEIC NZUNC, CAUX YIETC LIUZ MAIV ZIC DUQV ZIPV WEIC DORNGC DAFAAM NZUNC.

- Maiv dungx mbuox jaav nyei jauv-louc fai bingx jiepv maiv mbuox jauv-louc weic oix haih duqv benc piux.
- Maiv dungx dorch benc piux, Maaih Leiz Duqv Zipv nyei Mbatv (Authorization to Participate Cards) (ATPs), fai ganh nyungc haih zorqv duqv nyaanh nyei ga'naav mingh tiuv ganh nyungc fai dorch mingh maaic.
- Maiv dungx dorch ATP mbatv fai ganh nyungc zorqv duqv nyaanh nyei ga'naav mingh zorqv benc piux se gorngv meih maiv maaih leiz duqv zipv nor.
- Maiv dungx longc benc piux mingh maaiz maiv horpc leiz nyei ga'naav dorng se diuv fai in-mbiaatc.
- Maiv dungx longc ganh dauh nyei benc piux, ATP mbatv fai ganh nyungc haih zorqv duqv nyaanh nyei ga'naav weic meih nyei biauv zong.

NJAAUX NYEI YIETC NYEIC: Tov fiouh jiepv naav zeiv formh nyei waac-naaic ei jiepv meih hnamv daaiah fiev jiepv gu'nguaaic buangh zei-naanc wuov douc ziangh hoc nyei jauv-louc. Meih ganh, ganh dauh biauv zong mienh fai ganh dauh domh mienh dongh hiuv meih nyei wuov haih tengx fiouh naav zeiv formh duqv nyei. Se gorngv fiouh formh nyei mienh maiv zeiz benx biauv zong nyei mienh nor, oix zuqc maaih biauv ziouv fai ganh dauh biauv zong mienh fiev sou louc jiepv mbuox nqoi nzuuh bun ninh tengx fiouh.

MBUOX (BIAUV ZIOUV)

BUANGH ZEI-NAANC YIEM ZIANGH NYEI DEIC ZEPV	DOUC WAAC HOC
YIEM CAMX BAAV NYEI DEIC ZEPV	DOUC WAAC HOC

A WUOV KANG – BIAUV ZONG NYEI JAUV-LOUC. (Meih oix zuqc mbiuv jiepv Zeiz fai Mv Zeiz weic jouh-jouh waac-naaic)

- Dongh buangh zei-naanc wuov douc ziangh hoc meih duqv cuotv nyaanh fai funx jiepv cuotv nyaanh weic buangh zei-naanc qiemx longc nyei jauv fai: zorc fai ganh gomv jiex biauv, saengx-eix, fai biauv-saauh; yiem camx baav nyei dorngx; suiv cuotv yiem maiv duqv nyei biauv; mbaeqc goux longx biauv, saengx-eix, fai biauv-saauh; buangh zei-naanc cingx oix zuqc cuotv nyaanh zorc baengc, biopv sei fai biopv sei yinh nyei fai?
- Meih zorqv maiv duqv biauv zong maaih nyei nyaanh fai nyaanh sotv fai?
- Meih duqv bieqc nyei nyaanh fai nyaanh sotv zuqc jamv zoqc jiex, zuqc zaaih fai dingh weic laax buangh zuqc zei-naanc fai?
- Will you be buying food and preparing meals during the disaster benefit period?

COUNTY USE ONLY	
<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO
Type of verification:	
Is permanent residence in disaster area?	
<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO
Type of verification:	
Can the household's residence be verified?	
<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO
Type of verification:	

B WUOV KANG –

5. Fiev jienv yietc zungv tov jiepv sih nyei benc piux wuov deix mienh nyei mbuox. Kungx funx dongh **caux meih yiem jienv dongh buangh Zei-Naanc nyei ziangh hoc wuov.**

MBUOX (BIAUV ZIOUV) (HH)		SSN*	CUOTV SEIX HNOI	COUNTY USE ONLY
A.				Number of Persons in household from (5) _____
MBUOX	CAUX HH HNANGV HAAIX CIEN	SSN*	CUOTV SEIX HNOI	Number of IPV/ET disqualified from (6) _____
B.				Household size = _____
MBUOX	CAUX HH HNANGV HAAIX CIEN	SSN*	CUOTV SEIX HNOI	
C.				
MBUOX	CAUX HH HNANGV HAAIX CIEN	SSN*	CUOTV SEIX HNOI	
D.				
MBUOX	CAUX HH HNANGV HAAIX CIEN	SSN*	CUOTV SEIX HNOI	
E.				
MBUOX	CAUX HH HNANGV HAAIX CIEN	SSN*	CUOTV SEIX HNOI	
F.				
MBUOX	CAUX HH HNANGV HAAIX CIEN	SSN*	CUOTV SEIX HNOI	
G.				

* Mbuox Luoqc^Leiz Beu^Orn Hoc-Maaz (Social Security Number) (SSN) se sueih meih nyunc maiv aapv. Se kungx dorch daaih longc weic doix cing meih dongh haaix dauh mienh hnangy.

6. Maaih haaix dauh dongh fiev jienv mbuox yiem gu'nguaaic nyei mienh ih zanc maiv zic duqv zipv Benc Piux Gong-Kinv (Food Stamp Program) weic laaix dorngc gong-kinv (gorngv-baeqc nduov nyaanh) fai weic maiv duqv ei zoux gong nyei leiz fai? ZEIZ MV ZEIZ
Se gorngv Zeiz nyei nor, dongh haaix dauh?

C WUOV KANG – DUQV BIEQC NYEI NYAANH/MAAIH NYEI NYAANH/LONGC CUOTV NYEI NYAANH

7. a. Dongh buangh zei-naanc wuov douc ziangh hoc yietc zungv fiev jienv mbuox gu'nguaaic naaiv deix mienh zoux gong duqv nyei nyaanh fai ganh nyungc duqv bieqc nyei nyaanh yietc zungv duqv zipv liuz fai fungx jienv duqv zipv wuov maaih mbuoqc ziex? \$ _____
- b. Fiev jienv yietc zungv duqv nyaanh bieqc yiem haaix daaih:

8. Fiev jienv yietc zungv maaih mbuox yiem gu'nguaaic naaiv deix mienh haih duqv nyei nyaanh sotv yiem dongh buangh zei-naanc nyei ziangh hoc. Maiv dungx funx fiev jienv yiem 7 wuov hoc wuov deix nyaanh.

Maaih Nyaanh Yiem Sin \$	Seiv^ving Account \$	Qekv^king Account \$	Ganh Nyungc \$

9. Fiev jienv dongh weic laaix buangh zei-naanc meih duqv cuotv liuz fai funx jienv oix cuotv nyaanh mbuoqc ziex weic haaix nyungc dingh laaix fai waaic mingh yiem dongh buangh zei-naanc wuov douc ziangh hoc. Maiv dungx fiev dongh maiv maaih mbuox yiem gu'nguaaic nyei mienh tengx cuotv nyei buonc fai dongh duqv longc cuotv liuz mv baac aengx duqv jaaav nyaanh nzuonx bun meih yiem dongh buangh zei-naanc wuov douc ziangh hoc.

- a. Zorc fai ganh gomv jiepx biauv, saengx-eix fai biauv-saauh. \$ _____
- b. Cuotv nyaanh weic yiem camv baac nyei dorngx. \$ _____
- c. Cuotv nyaanh suiv dorngx weic biaux cuotv yiem maiv duqv nyei biauv. \$ _____
- d. Cuotv nyaanh weic tengx baeqc goux longx biauv, saengx-eix fai biauv-saauh. \$ _____
- e. Cuotv nyaanh zorc baengc fai biopv sei yinh weic laaix zei-naanc hoic zuqc. \$ _____

10. a. Maaih haaix dauh dongh maaih mbuox fiev jienv gu'nguaaic nyei mienh ih zanc duqv zipv jienv benc piux nyei fai? ZEIZ MV ZEIZ
Se gorngv ZEIZ nyei nor, dongh haaix dauh? _____ Hlaaz-hlaax Duqv Nyei Buonc \$ _____
- b. Ninh mbuo duqv tov fai duqv zipv siang nyei benc piux weic naaiv norm hlaax nyei fai? ZEIZ MV ZEIZ

MEIH ZENGX MENGH

Yie zengx mengh gorngv yie bieqc hnyouy yietc zungv waac-naaic yiem naaiv zeiv nyunc sou caux yie nyei biauv zong qiemx zuqc jiepv zeih tengx maaiz nyanc hopv nyei jauv. Yie duqv doqc gu'nguaaic Mbungh Jienv Baatc Nyei Jaув (fai duqv mienh doqc bun yie muangx). Yie nqoi nzuuh bun maaih leiz mbuox cuotv yie nyei jauv-louc weic zaah mangc taux yie za'gengh zic duqv zipv nyei jauv. Yie laengz zoux ei nzengc nquenc, saengv, caux guoqv-jaa nyei gong mienh, se gorngv ginv zuqc zaah mangc yie nyei jauv dongh buangh zei-naanc nyei ziangh hoc jiepx liuz wuov. Yie yaac bieqc hnyouy se gorngv bun zuqc leic dauh camv mingh weic laaix yie, fai ganh dauh biauv zong domh mienh, fai maaih leiz div nyei mienh zunh tong jaav nyei jauv fai maiv zunh tong nzoih nor, yie yaac oix zuqc jaaav nzuonx.

Yie niemc hiuv jienv Meiv Guoqv Deic-Bung caux Kaa^li^for^nieh Saengv maaih leiz baatc baac-baac gorngv-baeqc nyei jauv yaac laengz gorngv yietc zungv jauv-louc yiem naaiv zeiv nyunc sou se zien nyei, zuqc nyei, caux nzoih nyei.

Computation			
A. Anticipated Income (from (7))	\$ _____		
B. Accessible Cash Resources (from (8))	\$ _____		
C. Total disaster period income = (A+B)	\$ _____		
D. Total allowable disaster-related expenses (from (9))	\$ _____		
E. Accessible disaster period income = (C-D)	\$ _____		
F. Maximum Disaster Income Limit for household size (from Table)	\$ _____		
If E is equal to or less than F, the household is eligible.			
Eligible: <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO			
Allotment			
1. Disaster Allotment (from Table)	\$ _____		
2. Regular Allotment Already Received	\$ _____		
3. Net Disaster Allotment = (1-2)	\$ _____		
Issuance document ID Number # _____			
Client ID issued			
<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO			
LOUC MBUOX (BIAUV ZONG DOMH MIENH FAI MAIV LEIZ DIV NYEI MIENH)	HNOI	WORKER'S SIGNATURE	DATE
ZORNG-ZENGX MIENH, SE GORNGV MEIH MBIUV JIENV "X"	HNOI	SUPERVISOR'S SIGNATURE	DATE